

Customer/Retailer troubleshooting guide

- The Stelton BRUS carbonator has been regularly upgraded since its release based on the feedback we have received from consumers and customers. Stelton is therefore aware that there may be higher complaint rates for older models of the machines. This has been addressed with new quality control processes at the factory. All machines produced are thoroughly tested at the factory before shipping.
- The attached guide can be used to test whether the machine is defective. Since there may be differences between CO2 cartridges, it is best to test the machine with the CO2 cartridge that the customer experienced the issue with. This way, it may be easier to replicate the customer's problem.



Brus

carbonator | kulsyremaskine | Wassersprudler

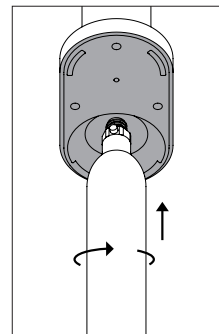
stelton

For the video guide, please click [here](#) or scan the QR code:



STEP 1

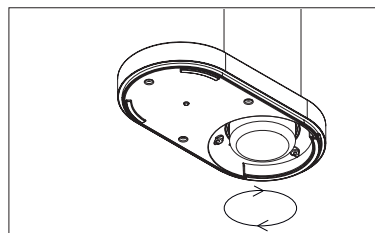
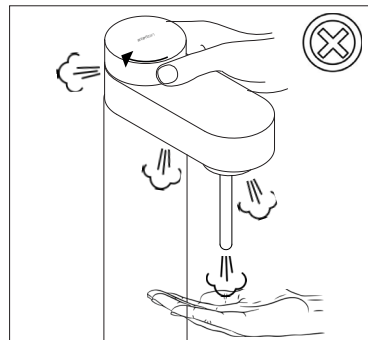
Install a new or nearly full CO2 cartridge in the carbonator.



STEP 2

Turn the knob clockwise and feel with your hand for any CO2 leaks.

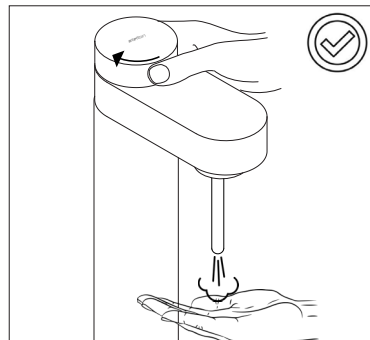
If CO2 is escaping as shown in the picture below, the machine may be leaking. Tighten the CO2 cartridge again.



If the problem persists, the machine is likely defective.

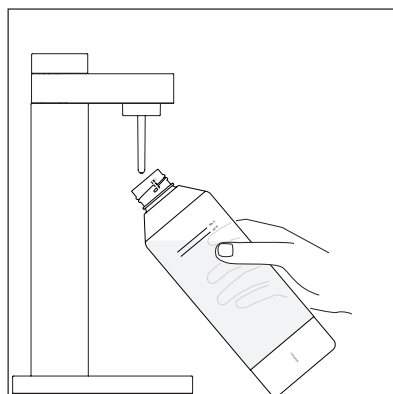
If CO2 is escaping as shown in the picture below, there is no leak.

Proceed to the next step.



STEP 3

Install a BRUS bottle filled with water up to the max line.

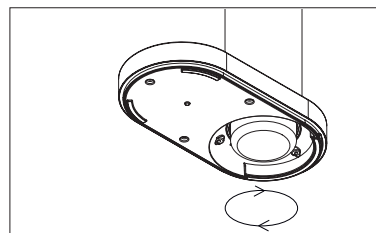
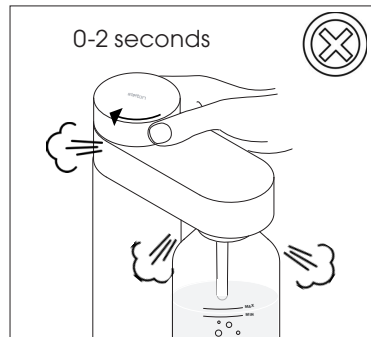


STEP 4

Turn the knob clockwise and feel with your hand for any CO2 leaks.

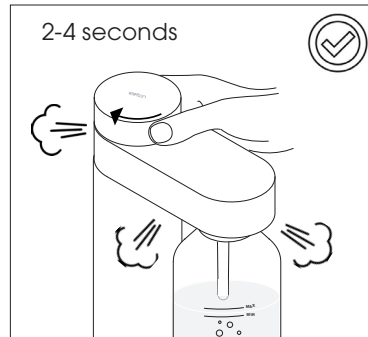
IMPORTANT! Carbonate for **no more than 4 seconds**. After that, the water has reached its necessary CO2 saturation.

If CO2 is escaping as shown in the picture below within 0-2 seconds, the machine may be leaking. Tighten the CO2 cartridge and try again.



If the problem persists, the machine is likely defective.

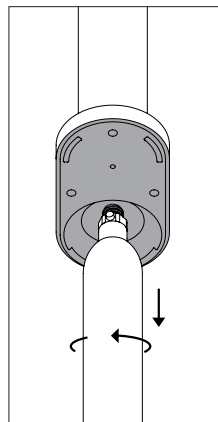
If CO2 is escaping as shown in the picture below after +2 seconds and a maximum of 4 seconds:



The carbonator is functioning as it should. Excess CO2 is simply released when the water has reached maximum carbonation saturation.

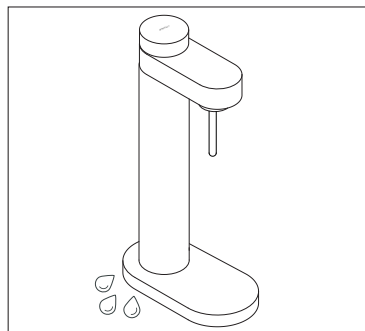
STEP 1

Remove the CO2 cartridge.



STEP 2

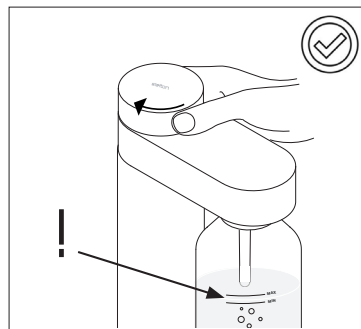
Shake out any excess water, wipe it down, and let the carbonator dry completely for 24 hours.



STEP 3

Tighten the CO2 cartridge again and ensure that the CO2 bottle is not leaking (follow the guide on page 2). Resume normal use, making sure not to overfill the bottle.

If the water level does not reach the top of the spout during carbonation, but water is still leaking from the bottom, **the machine is likely defective**.



Frequently Asked Questions

1. **Is it normal for water to drip from the spout after carbonation?**
Water may drip from the spout after use. This is normal.
2. **Is it supposed to tilt?**
A slight tilt/sway when pushed is normal. If the tilt/sway continues for more than 2 seconds after being pushed, you may have a valid complaint. Please send a video of the tilt along with a valid receipt to our customer service.
3. **I can't release the pressure by turning the knob counterclockwise?**
The knob is turned clockwise and back (counterclockwise) to the starting position when you finish carbonating. The BRUS machine will automatically release some pressure when the knob is turned back to the starting position. If you then turn the knob counterclockwise, the remaining pressure will be released. If the machine cannot release the pressure, it is defective.
4. **My BRUS bottle is deformed?**
The bottle can only withstand a minimum temperature of 1°C (34°F) and a maximum temperature of 40°C (104°F). Exceeding these temperatures will deform and damage the bottle, posing a safety risk.
5. **How many liters of sparkling water can a CO2 cartridge produce?**
A standard 425g/60L food-grade CO2 cartridge produces about 60 liters of lightly carbonated water.
Important: Results can vary significantly depending on water temperature, machine usage, and personal preference for carbonation.
6. **Why is my BRUS carbonator leaking water?**
Leaks typically occur if the water exceeds the max line on the bottle. Please refer to the user manual for details. In rare cases, it may be due to a faulty seal between the CO2 cartridge and the machine. Refer to the troubleshooting guide.
7. **Is there a maximum carbonation level for the BRUS carbonator?**
Stelton recommends carbonating for a maximum of 4 seconds. Stop immediately if you hear a hissing sound during this time.
8. **Why does my BRUS machine make a hissing sound?**
The hissing sound indicates excess CO2 being released when the water has reached maximum carbonation saturation. Stop carbonation immediately if you hear a hissing sound.
9. **Are other types of bottles compatible with the BRUS carbonator?**
While other bottles may fit, you should only use the BRUS machine's associated bottle for carbonation. Please note that Stelton cannot be held responsible for any issues arising from the use of non-branded bottles with our machine.
10. **Can I carbonate other liquids besides water?**
No, do not fill your BRUS bottles with anything other than drinking water. Carbonating liquids other than water poses a significant risk of liquid entering the machine, and additives like sugar can cause the pressure relief valves to jam. If the relief valves stop working, the machine will not be safe to use.
11. **Why does ice form on the spout when I add carbonation?**
Carbonating water at refrigerator temperature (5°C/41°F) can cause ice to form on the spout during carbonation, blocking the nozzle. In this case, you should stop immediately and wait for the ice to melt before resuming carbonation. Alternatively, allow the water to reach a higher temperature before adding carbonation. It is not recommended to carbonate water close to freezing temperature at 1°C (33.8°F).
12. **My CO2 cartridge is loosening and not sealing properly?**
If your CO2 cartridge is loosening, remove the cartridge and clean it of dirt and grease. If there are impurities, water, or grease on the top of the CO2 cartridge, it may struggle to seal properly. After cleaning, reinstall the CO2 cartridge and tighten it to ensure a good seal (according to the guide on page 2). It should not loosen during normal use. After long periods without using the machine, it may be necessary to tighten the cartridge again.
13. **When I screw the CO2 cartridge into the carbonator, it starts releasing CO2 immediately without me turning the knob?**
Due to significant variations between CO2 cartridges, they may look different and behave differently in the machine. If this problem occurs, try loosening the cartridge slightly until it stops releasing CO2.

Then test whether the machine is sealing properly as shown on page 2 of this guide.
If the issue cannot be resolved this way, the machine is defective.

Video guide



Kunden-/Händler-Fehlersucheleitfaden

- Die Stelton BRUS Wassersprudler wurde seit ihrer Einführung regelmäßig basierend auf dem Feedback, das wir von Verbrauchern und Kunden erhalten haben, aktualisiert. Stelton ist sich daher bewusst, dass es möglicherweise höhere Reklamationsraten für ältere Modelle der Maschinen gibt. Dies wurde durch neue Qualitätskontrollprozesse in der Fabrik angesprochen. Alle produzierten Maschinen werden vor dem Versand gründlich in der Fabrik getestet.
- Der beigefügte Leitfaden kann verwendet werden, um zu testen, ob die Maschine defekt ist. Da es Unterschiede zwischen CO2-Patronen geben kann, ist es am besten, die Maschine mit der CO2-Patrone zu testen, mit der der Kunde das Problem erlebt hat. Auf diese Weise kann es einfacher sein, das Problem des Kunden nachzustellen.



Brus

carbonator | kulsyremaskine | Wassersprudler

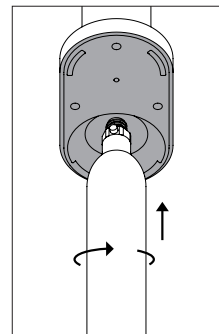
stelton

Für die Videoanleitung klicken Sie bitte [hier](#) oder scannen Sie den QR-Code:



STEP 1

Installieren Sie eine neue oder fast volle CO₂-Patrone im Carbonator.



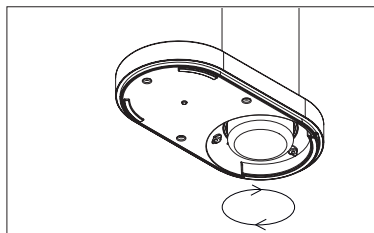
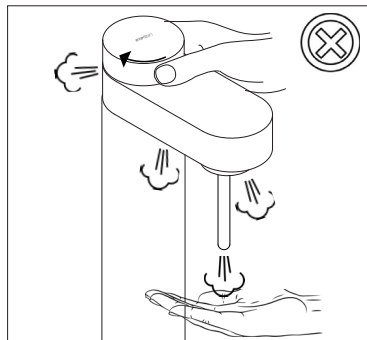
STEP 2

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn und fühlen Sie mit Ihrer Hand nach möglichen CO₂-Leckagen.

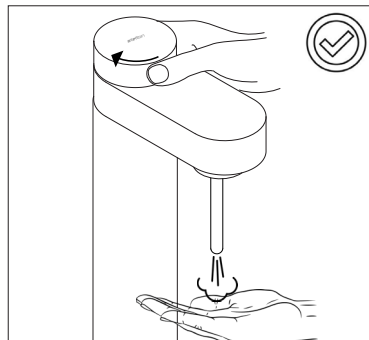
Wenn CO₂ wie im Bild unten entweicht, könnte die Maschine undicht sein. Ziehen Sie die CO₂-Patrone erneut fest.

Wenn CO₂ wie im Bild unten entweicht, liegt keine Undichtigkeit vor.

Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

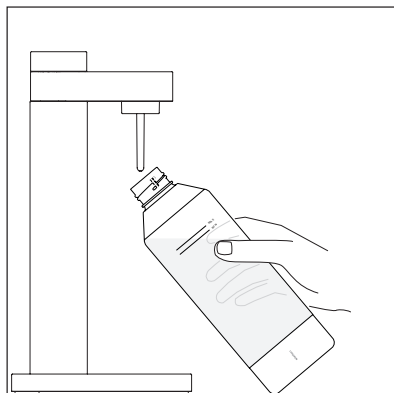


Wenn das Problem weiterhin besteht, ist die Maschine wahrscheinlich defekt.



STEP 3

Installieren Sie eine BRUS-Flasche, die bis zur Maximalmarke mit Wasser gefüllt ist.

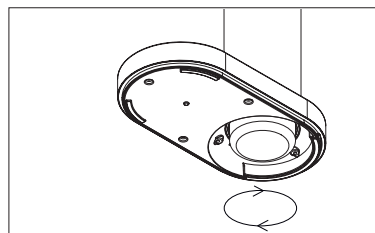


STEP 4

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn und fühlen Sie mit Ihrer Hand nach möglichen CO₂-Leckagen.

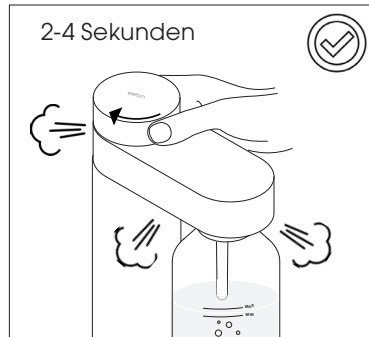
WICHTIG! Karbonisieren Sie **nicht länger als 4 Sekunden**. Danach hat das Wasser seine erforderliche CO₂-Sättigung erreicht.

Wenn CO₂ wie im Bild unten innerhalb von 0-2 Sekunden entweicht, könnte die Maschine undicht sein. Ziehen Sie die CO₂-Patrone fest und versuchen Sie es erneut.



Wenn das Problem weiterhin besteht, ist die Maschine wahrscheinlich defekt.

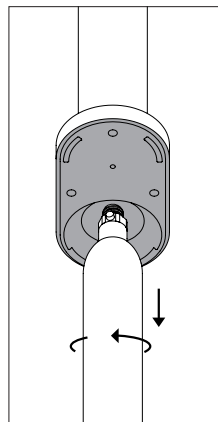
Wenn CO₂ wie im Bild unten nach mehr als 2 Sekunden und maximal 4 Sekunden entweicht:



Der Wassersprudler funktioniert wie er sollte. Überschüssiges CO₂ wird einfach freigesetzt, wenn das Wasser die maximale Karbonisierungssättigung erreicht hat.

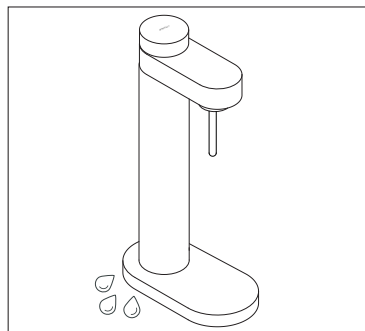
STEP 1

Entfernen Sie die CO₂-Patrone.



STEP 2

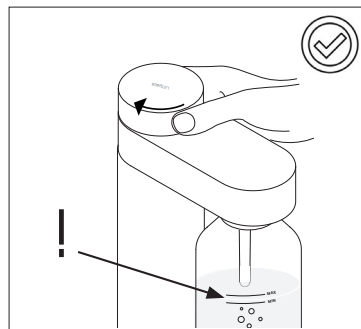
Schütteln Sie überschüssiges Wasser aus, wischen Sie es ab und lassen Sie den Carbonator 24 Stunden lang vollständig trocknen.



STEP 3

Ziehen Sie die CO₂-Patrone erneut fest und stellen Sie sicher, dass die CO₂-Flasche nicht undicht ist (folgen Sie der Anleitung auf Seite 2). Fahren Sie mit der normalen Nutzung fort und achten Sie darauf, die Flasche nicht zu überfüllen.

Wenn der Wasserstand während der Karbonisierung nicht bis zur Spitze des Auslaufs reicht, aber trotzdem Wasser von unten austritt, **ist die Maschine wahrscheinlich defekt**.



Häufig gestellte Fragen

1. **Ist es normal, dass Wasser nach der Karbonisierung aus dem Auslauf tropft?**
Wasser kann nach der Verwendung aus dem Auslauf tropfen. Das ist normal.
2. **Sollte die Maschine wackeln?**
Ein leichtes Wackeln/Schwingen beim Drücken ist normal. Wenn das Wackeln/Schwingen länger als 2 Sekunden nach dem Drücken anhält, könnten Sie eine gültige Beschwerde haben. Bitte senden Sie ein Video des Wackelns zusammen mit einem gültigen Beleg an unseren Kundenservice.
3. **Ich kann den Druck nicht durch Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn ablassen?**
Der Knopf wird im Uhrzeigersinn und dann zurück (gegen den Uhrzeigersinn) in die Ausgangsposition gedreht, wenn Sie mit der Karbonisierung fertig sind. Die BRUS-Maschine lässt automatisch einen Teil des Drucks frei, wenn der Knopf zurück in die Ausgangsposition gedreht wird. Wenn Sie den Knopf dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird der restliche Druck abgelassen. Wenn die Maschine den Druck nicht ablassen kann, ist sie defekt.
4. **Meine BRUS-Flasche ist deformiert?**
Die Flasche kann nur Temperaturen zwischen 1°C (34°F) und 40°C (104°F) standhalten. Das Überschreiten dieser Temperaturen kann die Flasche deformieren und beschädigen, was ein Sicherheitsrisiko darstellt.
5. **Wie viele Liter Sprudelwasser kann eine CO2-Patrone produzieren?**
Eine standardmäßige 425g/60L lebensmitteltaugliche CO2-Patrone produziert etwa 60 Liter leicht sprudelndes Wasser. **WICHTIG:** Die Ergebnisse können je nach Wassertemperatur, Maschinenbenutzung und persönlicher Vorliebe für Karbonisierung erheblich variieren.
6. **Warum leckt mein BRUS-Carbonator Wasser?**
Leckagen treten typischerweise auf, wenn das Wasser die Maximalmarke auf der Flasche überschreitet. Bitte konsultieren Sie das Benutzerhandbuch für weitere Details. In seltenen Fällen kann es an einer defekten Dichtung zwischen der CO2-Patrone und der Maschine liegen. Konsultieren Sie die Fehlersuche.
7. **Gibt es ein maximales Karbonisierungsniveau für den BRUS Wassersprudler?**
Stelton empfiehlt, nicht länger als 4 Sekunden zu karbonisieren. Stoppen Sie sofort, wenn Sie während dieser Zeit ein Zischen hören.
8. **Warum macht meine BRUS Wassersprudler ein Zischen?**
Das Zischen zeigt an, dass überschüssiges CO2 freigesetzt wird, wenn das Wasser die maximale Karbonisierungssättigung erreicht hat. Stoppen Sie die Karbonisierung sofort, wenn Sie ein Zischen hören.
9. **Sind andere Flaschentypen mit dem BRUS Wassersprudler kompatibel?**
Obwohl andere Flaschen passen können, sollten Sie nur die zugehörige Flasche des BRUS-Geräts zur Karbonisierung verwenden. Bitte beachten Sie, dass Stelton nicht für Probleme verantwortlich gemacht werden kann, die durch die Verwendung von nicht markierten Flaschen mit unserer Maschine entstehen.
10. **Kann ich andere Flüssigkeiten als Wasser karbonisieren?**
Nein, füllen Sie Ihre BRUS-Flaschen nicht mit etwas anderem als Trinkwasser. Die Karbonisierung von Flüssigkeiten, die keine Wasser sind, birgt ein erhebliches Risiko, dass Flüssigkeit in die Maschine eindringt, und Zusatzstoffe wie Zucker können dazu führen, dass die Druckentlastungsventile klemmen. Wenn die Entlastungsventile nicht mehr funktionieren, ist die Maschine nicht mehr sicher zu verwenden.
11. **Warum bildet sich Eis am Auslauf, wenn ich Karbonisierung hinzufüge?**
Die Karbonisierung von Wasser bei Kühlschranktemperatur (5°C/41°F) kann dazu führen, dass sich während der Karbonisierung Eis am Auslauf bildet und die Düse blockiert. In diesem Fall sollten Sie sofort stoppen und warten, bis das Eis geschmolzen ist, bevor Sie die Karbonisierung wieder aufnehmen. Alternativ können Sie das Wasser auf eine höhere Temperatur bringen, bevor Sie die Karbonisierung hinzufügen. Es wird nicht empfohlen, Wasser nahe dem Gefrierpunkt bei 1°C (33,8°F) zu karbonisieren.
12. **Meine CO2-Patrone lockert sich und schließt nicht richtig?**
Wenn sich Ihre CO2-Patrone lockert, entfernen Sie die Patrone und reinigen Sie sie von Schmutz und Fett. Wenn Verunreinigungen, Wasser oder Fett auf der Oberseite der CO2-Patrone sind, kann es schwierig sein, sie richtig abzudichten. Nach der Reinigung setzen Sie die CO2-Patrone wieder ein und ziehen Sie sie fest, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten (auf Anleitung auf Seite 2). Sie sollte sich bei normalem Gebrauch nicht lockern. Nach längeren Zeiträumen ohne Benutzung der Maschine kann es notwendig sein, die Patrone erneut anzuziehen.
13. **Wenn ich die CO2-Patrone in den Wassersprudler schraube, beginnt sie sofort, CO2 freizusetzen, ohne dass ich den Knopf drehe?**
Aufgrund erheblicher Unterschiede zwischen CO2-Patronen können sie unterschiedlich aussehen und sich in der Maschine unterschiedlich verhalten. Wenn dieses Problem auftritt, versuchen Sie, die Patrone leicht zu lockern, bis sie aufhört, CO2 freizusetzen. Testen Sie dann, ob die Maschine richtig abdichtet, wie auf Seite 2 dieses Leitfadens gezeigt. Wenn das Problem auf diese Weise nicht gelöst werden kann, ist die Maschine defekt.

Videoanleitung



Customer/Retailer troubleshooting guide

- Stelton BRUS maskinen er siden sin udgivelse blevet jævnligt opgraderet baseret på den feedback vi har modtaget fra forbrugere og kunder. Stelton er derfor bevidst om, at der kan forekomme for høje reklamationstal på ældre modeller af maskinerne. Dette er der taget hånd om med nye processer for kvalitetskontrol på fabrikken. Alle maskiner produceret bliver derfor nøjsomt testet på fabrikken inden afsendelse.
- Vedhæftede guide kan bruges til at teste om maskinen er defekt. Da der kan være forskel på co2 patronerne, er det derfor bedst hvis man kan teste maskinen med den co2 patron kunden har oplevet fejlen med. På den måde kan det være nemmere at gengive kundens problem.



Brus

carbonator | kulsyremaskine | Wassersprudler

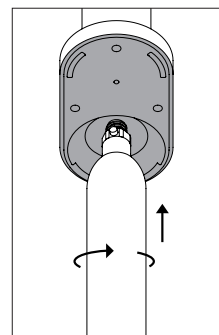
stelton

For video guide, klik venligst [her](#) eller scan QR kode:



STEP 1

Installer en ny eller næsten fuld CO₂-patron i kulsyre-maskinen.



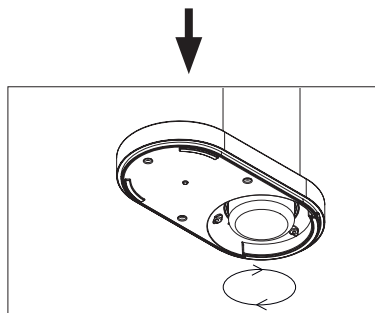
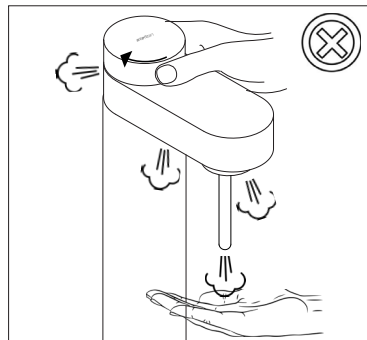
STEP 2

Drej knappen med uret og mærk med din hånd efter eventuel CO₂-udslip.

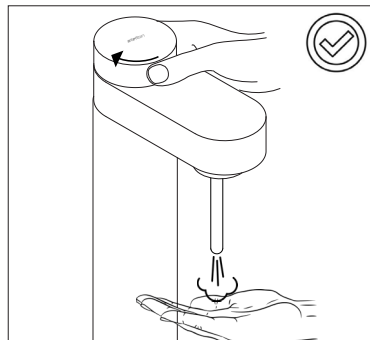
Hvis CO₂ slipper ud som vist på billedet nedenfor, kan maskinen være utæt. Stram CO₂-patronen igen.

Hvis CO₂ slipper ud som vist på billedet nedenfor, er der ingen lækage.

Fort­sæt til næste trin.

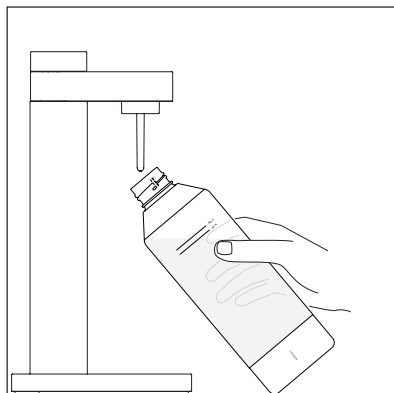


Hvis problemet fortsætter, er maskinen sandsynligvis defekt.



STEP 3

Installer en BRUS-flaske fyldt med vand op til max-linjen.

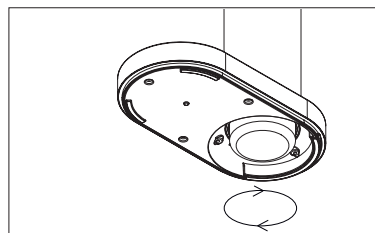
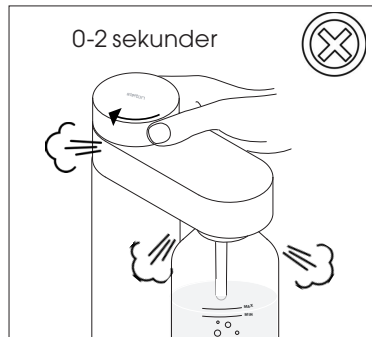


STEP 4

Drej knappen med uret og mærk med din hånd efter eventuel CO₂-udslip.

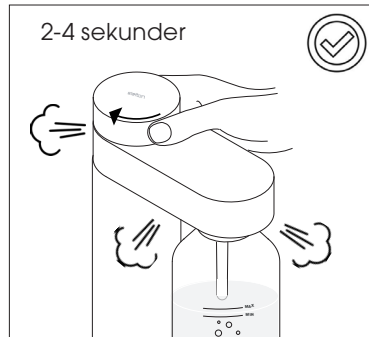
HUSK! carbonor kun i **max 4 sekunder**. Herefter har vandet nået sin nødvendige CO₂ mætning.

Hvis CO₂ slipper ud som vist på billedet nedenfor indefor 0-2 sekunder, kan maskinen være utæt. Stram CO₂-patronen og prøv igen.



Hvis problemet fortsætter, er maskinen sandsynligvis defekt.

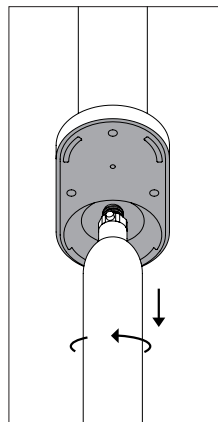
Hvis CO₂ slipper ud som vist på billedet nedenfor efter 2+ (og max 4 sekunder):



Kulsyremaskinen fungerer som den skal. Overskydende CO₂ bliver blot frigivet når vandet har nået maksimal kulsyre mætning.

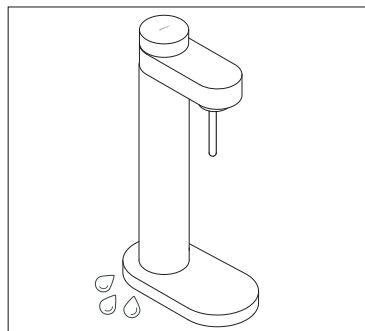
STEP 1

Afmonter CO2-patronen.



STEP 2

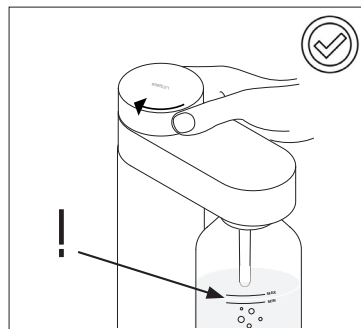
Ryst overskydende vand ud, tør af, og lad kulsyremaskinen tørre helt i 24 timer.



STEP 3

Stram CO2-patronen igen og sørg for CO2 flasken ikke er utæt (følg guiden på side 2). Gentag normal brug, sørg for ikke at overfylde flasken.

Hvis vandstanden ikke når op til toppen af tuden under karbonering, men der stadig lækker vand fra bunden, **er maskinen sandsynligvis defekt.**



Ofte stillede spørgsmål

1. **Er det meningen, at der skal dryppe vand fra tuden efter kulsyretilsætning?**
Vand kan dryppe fra tuden efter brug. Dette er normalt.
2. **Er det meningen, at min BRUS skal vippe?**
En let vippen/svingning, når den skubbes, er normal. Hvis vippen/svingningen fortsætter i mere end 2 sekunder efter skubbet, kan du have en gyldigt reklamation, send en video af vippen samt en gyldig kvittering til vores kundeservice.
3. **Jeg kan ikke frigive trykket ved at dreje knappen mod uret?**
Knappen drejes med uret og tilbage (mod uret) til udgangspositionen når man er færdig med at give kulsyre. BRUS kulsyreapparatet vil automatisk frigive en smule tryk, når knappen drejes tilbage til startpositionen. Drejes knappen herefter mod uret vil resten af trykket blive frigivet. Kan maskinen ikke frigive trykket er maskinen defekt.
4. **Min BRUS-flaske er deformeret?**
Flasken kan kun tåle en minimumstemperatur på 1°C (34°F) og en maksimumstemperatur på 40°C (104°F). Overskridelse af disse temperaturer vil deformere og beskadige flasken og dermed udgøre en sikkerhedsrisiko.
5. **Hvor mange liter kulsyreholdigt vand kan en CO2-patron lave?**
En standard 425g/60L fødevaregodkendt CO2-patron laver cirka 60 liter let kulsyreholdigt vand.
VIGTIGT: Resultaterne kan variere meget afhængigt af vandtemperatur, brug af maskinen og personlig præference for kulsyre.
6. **Hvorfor lækker min BRUS kulsyremaskine vand?**
Lækage opstår typisk, hvis vand overstiger max-linjen på flasken. Se brugervejledningen for detaljer. I sjældne tilfælde kan det skyldes en utæt pakning mellem CO2-patronen og maskinen. Se fejlfinding vejledningen.
7. **Er der et maksimalt kulsyre niveau for Brus kulsyreapparatet?**
Stelton anbefaler at tilføje kulsyre i maksimalt 4 sekunder. Stop straks, hvis du hører en hvæselyd inden for dette tidsrum.
8. **Hvorfor laver min Brus kulsyreapparat en hvæselyd?**
Hvæselyden indikerer overskydende CO2 der frigives når vandet har nået maksimal kulsyre mætning. Stop straks kulsyretilsætningen, hvis du hører en hvæselyd.
9. **Er andre typer flasker compatible med Brus kulsyreapparatet?**
Selvom andre flasker måske passer, må du kun bruge BRUS kulsyremaskinens tilhørende flaske til kulsyretilsætning. Bemærk venligst, at Stelton ikke kan holdes ansvarlig for eventuelle problemer, der opstår ved brug af ikke-brandede flasker med vores maskine.
10. **Må jeg carbonere andre væsker end vand?**
Nej, fyld ikke dine BRUS-flasker med andet end drikkevand. Hvis kulsyre tilsættes til andre væsker end vand, er der stor risiko for, at væsken trænger ind i maskinen, og tilsætningsstoffer som sukker kan få trykafslætningsventilerne til at sætte sig fast. Hvis aflætningsventilerne holder op med at fungere, vil maskinen ikke være sikker at bruge.
11. **Hvorfor kommer der is på tuden når jeg tilsætter kulsyre?**
At tilsætte kulsyre til vand under køleskabstemperatur på 5°C (41°F) kan forårsage, at der dannes is på tuden under kulsyretilsætningen, hvilket blokerer dysen. I dette tilfælde skal du stoppe med det samme og vente på, at isen smelter, før du genoptager kulsyretilsætningen. Alternativt kan du lade vandet nå en højere temperatur, før du tilsætter kulsyre. At tilsætte kulsyre til vand tæt på frysetemperatur ved 1°C (33,8°F) anbefales ikke.
12. **Min CO2-patron løsner sig og holder ikke tæt?**
Hvis ens CO2-patron løsner sig skal man afmontere patronen og rengøre den for snavs og fedt. Er der urenheder, vand eller fedt på toppen af CO2-patronen kan den have svært ved at holde tæt. Efter rengøring monteres CO2-patronen igen og strammes så den slutter tæt (i henhold til guiden på side 2). Herefter skulle den ikke løsne sig ved normal brug. Ved lange perioder uden brug af maskinen kan det være nødvendigt at stramme patronen igen.
13. **Når jeg skruer CO2-patron i maskinen begynder den at lukke CO2 ud med det samme, uden jeg drejer på knappen?**
Da der er stor forskel på CO2-patronerne kan der være forskel på hvordan disse ser ud, og derved hvordan de opfører sig i maskinen. Skulle dette problem opstå kan man prøve at løsne patronen en smule, indtil den stopper med at lukke CO2 ud.

Test herefter om maskinen holder tæt som vist på side 2 i denne guide. Skulle det ikke være muligt at afhjælpe problemet på denne måde, er maskinen defekt.

Video guide



Stelton A/S

Christianshavns Kanal 4
DK 1406 Copenhagen
www.stelton.de

Stelton Kundenservice

Email: info@stelton.com
Telefon: +45 3962 3055